

BIBLIOGRAFÍA COMENTADA SOBRE *MARCADORES DISCURSIVOS CONVERSACIONALES* 1999-2008

Erandi Siratzeni González Kañetas

Introducción

El estudio de los marcadores discursivos es relativamente “nuevo” dentro de la lingüística. La sistematización de su estudio se origina en el momento en que la influencia de las corrientes pragmáticas y textuales del último tercio del siglo *XX* empieza a sentirse en las investigaciones lingüísticas. En concreto, el estudio específico de estas partículas se inicia en la década de los setenta, aunque adquiere importancia en los años ochenta, momento a partir del cual se incrementa de manera sustancial la cantidad de investigaciones concernientes a la materia.

Hoy en día, la bibliografía especializada en el análisis de los marcadores discursivos representa una amplia lista en constante actualización. En este contexto, los marcadores conversacionales han sido foco de números estudios que resaltan su papel pragmático, señalando que, además de influir en los procesos de construcción del texto oral, cumplen funciones pragmáticas destinadas a mantener el contacto entre los interlocutores, y a codificar la intencionalidad del hablante

La presente bibliografía tiene como propósito recopilar los trabajos publicados sobre este tipo de marcadores en los últimos diez años, es decir, de 1999 a la fecha, haciendo especial énfasis en estudios referentes al español y al inglés. El rango temporal de análisis se determinó tomando como punto de partida la publicación del trabajo de José Portolés y María Martín Zorraquino –citado en esta bibliografía- “Los marcadores del discurso”, considerando que éste de alguna forma retoma varias de las propuestas publicadas en años anteriores y por lo mismo, se ha convertido en una referencia obligada para muchas investigaciones posteriores.

Los trabajos recopilados están clasificados en dos grandes grupos, dependiendo de si el objetivo central del estudio es uno o varios marcadores discursivos conversacionales (A. Trabajos particulares), o bien éstos forman parte de un trabajo de corte más general en el

que junto a otras materias u otro tipo de marcadores se les revisa con mayor o menor detalle (B. Trabajos generales).

En concordancia con el objetivo de esta bibliografía, dentro de cada grupo los trabajos son presentados en orden cronológico ascendente (de 1999 a la fecha). Como es de esperarse, es posible que algunos artículos coincidan en el año de publicación, por lo que, en estos casos, se decidió ordenarlos alfabéticamente, empezando la cita por el apellido del autor, con la finalidad de facilitar la lectura.

Cabe aclarar que dentro del primer grupo se incluyeron algunas referencias bibliográficas a las que no tuve acceso, pero debido a la especificidad y pertinencia del tema de estudio que integraban, se consideró relevante su mención en la presente bibliografía.

Finalmente, es importante precisar que, siguiendo lo planteado por Montserrat González Condom en el libro *Pragmatic markers in oral narrative: the case of English and Catalan* –citado en esta bibliografía–, en este trabajo partimos de la idea de que un marcador conversacional es aquel que está presente tanto en situaciones interactivas de tipo conversacional, como en narraciones orales (monólogos) en las que el hablante tiene presente al interlocutor, pero éste no necesariamente interviene en el desarrollo del discurso.

Grupo A: Trabajos particulares

POBLETE BENNETT, Ma. Teresa. “La variación en la construcción de textos orales ligada al uso de marcadores discursivo-conversacionales”, en *Estudios de variación sintáctica*, Coord. Ma. José Serrano, Madrid: Iberoamericana, 1999, pp. 89-102.

En este trabajo se presenta un estudio sobre las variaciones de uso de los marcadores discursivo-conversacionales en el habla de la ciudad de Valdivia (Chile). En él, se enfocan las funciones discursivas de estos marcadores dentro del plano interactivo-pragmático destinado a organizar y mantener la relación hablante oyente, y el plano semántico ligado a los procesos de creación del texto; asimismo se explora el vínculo entre el uso diferencial de este tipo de marcadores y algunos factores sociales. Para este efecto, la autora reúne un

corpus formado por grabaciones de entrevistas realizadas a 18 hablantes de ambos sexos, de tres grupos de edad y pertenecientes a los estratos alto, medio y bajo. Así, obtenidos los índices de uso de los marcadores con función interactiva y aquellos con función semántica, la autora realizó un análisis estadístico, cruzando estos datos con las variables de estrato social, edad y sexo de los hablantes.

SERRANO, María José. “*Bueno* como marcador discursivo de inicio de turno y contraposición: estudio sociolingüístico”, *International Journal of the Sociology of Language*, 140, 1999, pp. 115-135.

En este artículo, la autora realiza un estudio sociolingüístico sobre el uso del marcador discursivo *bueno* en conversaciones coloquiales entre hablantes de la comunidad urbana de Santa Cruz de Tenerife, a partir de un *corpus* integrado por 32 informantes de ambos sexos, de tres generaciones y de los estratos alto, medio-alto, medio-bajo y bajo. De tal manera, tras exponer con detalle la metodología empleada en el estudio, la autora presenta una clasificación de las variantes de ocurrencia del marcador *bueno*, de acuerdo con las funciones discursivas y pragmáticas que éste cumple en diferentes contextos interactivos (introducción de turno de conversación, marcador de negociación o contraposición). Posteriormente, realizando un análisis cruzado de las variables, revisa las frecuencias de distribución social de ambos usos del marcador, y presenta a detalle los resultados obtenidos. Finalmente, sostiene que el uso específico de este marcador obedece a una relación entre el contexto, la intención comunicativa, el significado pragmático y las características sociales de los hablantes.

SORENSEN, Helga. “El verbo *decir* como marcador de discurso en el habla de Caracas”, en *Actas del IX Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina: Las Palmas de Gran Canaria del 22 al 27 de 1996*. Coords. José Antonio Samper y M. Troya, Las Palmas de Gran Canaria: Librería Nogal, 1999, pp. 1273-1282.

Este trabajo presenta los resultados del análisis de las distintas formas del verbo *decir* con función de marcador discursivo dentro del *corpus* sociolingüístico adscrito al proyecto denominado *Estudio Sociolingüístico de Caracas 1987*. Asimismo se distinguen las

características gramaticales asociadas a estas formas, señalando las correlaciones entre estas características y las funciones discursivas desempeñadas por las mismas. De tal manera, tras exponer a detalle los pormenores metodológicos que guiaron el análisis, se explican las siete funciones halladas en el estudio (anafórica, catafórica, justificativa, aproximativa, de búsqueda, fática y enfatizadora), precisando su interacción con la forma gramatical asociada a cada una de ellas.

MONTOLÍO DURÁN, Estrella y Virginia Unamuno. “El marcador del discurso *a ver* (catalán *a veure*) en la interacción profesor/alumno”, en *Lengua, discurso, texto (I Simposio Internacional de Análisis del Discurso)*. Coords. José de Jesús de Bustos *et al*, Madrid: Visor, 2000, pp. 603-620.

En este artículo, las autoras estudian el valor semántico-pragmático y social del marcador discursivo *a ver*, y su correspondiente en catalán *a veure*, en el contexto conversacional que se da en la interacción profesor-alumno, sosteniendo que estos valores son diferentes a los presentes en el contexto conversacional coloquial. Así, presentan una caracterización de los diferentes valores que este marcador implica (retardador y reorganizador de la progresión del discurso), exponiendo que sólo en contextos en los que existe una asimetría entre los participantes, como es el caso de la interacción profesor-alumno, este marcador sirve como un indicador de la persona que ostenta el control de la conversación, y específicamente en el contexto estudiado, el marcador adquiere un valor extra: evaluador negativo de la participación de los alumnos en la interacción.

MUÑIZ DE CUNHA MORENO, Ana Lucilia. “Algunas señales discursivas de acuerdo: *exacto, exactamente, así es, efectivamente*”, en *I Simposio Internacional de Análisis del Discurso I, Lengua, discurso, texto*. Coords. José de Jesús de Bustos *et al*, Madrid: Visor, 2000, pp. 621-631.

En este artículo, tomando como base el *Corpus Oral de Referencia de la Lengua Española Contemporánea*, se presenta un estudio del uso y la distribución de los marcadores epistémicos de acuerdo *exacto, exactamente, efectivamente* y *así es*, enfocando la función que estas formas cumplen cuando se utilizan en inicio de turno de un hablante, y discerniendo su empleo como profrases y como señales discursivas. Así, se establecen

cuatro contextos de uso: 1) situaciones en las que el interlocutor solicita una réplica de acuerdo por parte del hablante; 2) situaciones en las que los marcadores funcionan como un refuerzo de las marcas de acuerdo *sí* y *no*; 3) situaciones en las que se encuentra una estructura del tipo pregunta/respuesta/evaluación; y 4) situaciones en las que los marcadores se emplean como señales de articulación del discurso. A partir de estas distinciones, se afirma que sólo en el caso en el que el hablante expresa espontáneamente su acuerdo con el interlocutor (situación 4) se puede hablar de una señal discursiva.

BUSQUETS, Joan, Dale Koike y Robert E. Vann. "Spanish *no*, *sí*: Reactive moves to perceived face-threatening acts, Part I: Discourse relations and cognitive states", *Journal of Pragmatics*, 33, 2001, pp. 701-723.

En este artículo, que constituye la primera parte de un estudio mayor, los autores examinan la distribución de la forma en proceso de gramaticalización *no*, *sí* en contextos de interacción conversacional correspondientes a un *corpus* del español de Cataluña, España. De tal modo, examinan las estructuras discursivas de los diálogos en los que se usa esta forma, así como las relaciones discursivas y los estados cognitivos de los interlocutores involucrados en ellos. A partir de su estudio, los autores muestran que la aparición de la partícula citada se da en respuesta a cinco contextos específicos que condicionan diferentes funciones de la misma, e implican diversas estrategias discursivas (corrección, aceptación, rechazo) ligadas a inferencias sobre el estado cognitivo del interlocutor que ha elaborado la expresión que sirve como antecedente: 1) preguntas que parecen ofrecer una alternativa; 2) expresiones que implican una negación; 3) afirmaciones; 4) expresiones propias; y 5) preguntas múltiples.

CONDON, Sherri. "Discourse *ok* revisited: Default organization in verbal interaction", *Journal of Pragmatics*, 33, 2001, pp. 491-513.

En este artículo se revisa el comportamiento del marcador discursivo *ok* en contextos de interacción verbal. De tal modo, se afirma que la ocurrencia de esta forma antecede a secuencias de transición aguardadas en el desarrollo de la conversación, y que son reflejo de una organización fundamental del lenguaje basada en expectativas previamente

convenidas. Para demostrar estos supuestos, en primer lugar se discute el rol que dicho marcador cumple en prácticas de verificación, es decir, prácticas que corroboran el mutuo entendimiento entre los interlocutores a lo largo de la conversación. En segundo término, se repasa el papel que el marcador *ok* tiene en la sucesión predeterminada de rutinas discursivas involucradas en el desarrollo exitoso de la interacción. Posteriormente, a partir del estudio de un *corpus* formado por 32 entrevistas organizadas a través de una serie de pruebas (16 cara a cara y 16 en un contexto mediado por una computadora), se presentan datos cuantitativos a favor de que el marcador *ok* ocurre en los límites de rutinas discursivas que indican una toma de decisión, así como del contraste existente entre el uso de esta forma, acotada a transiciones esperadas, y el marcador *well*, ligado a transiciones que no lo son.

KOIKE, Dale, Robert E. Vann y Joan Busquets. "Spanish *no, sí*: Reactive moves to perceived face-threatening acts, Part II", *Journal of Pragmatics*, 33, 2001, pp. 879-899.

En este artículo, que representa la segunda parte de un trabajo publicado anteriormente, los autores estudian las funciones pragmáticas de la marca *no, sí* en contextos de interacción conversacional del español hablado en Cataluña, España. En él, tras presentar un repaso de lo expuesto en la primera parte del trabajo, los autores sostienen por medio de ejemplos que esta forma representa una estrategia conversacional de cortesía que implica: 1) la evaluación de una expresión con rasgos de crítica potencial o de provocación (en tanto pretende obtener más información de la expuesta por el hablante), y 2) la reacción ante ésta, caracterizada por un manejo de cortesía que, a pesar de marcar desacuerdo con la expresión previa, introduce una explicación atenuante que busca sostener la armonía en el discurso y una alianza conversacional general.

MONTOLÍO DURÁN, Estrella y Virginia Unamuno. "The discourse marker *a ver* (Catalán *a veure*) in teacher-student interaction", *Journal of Pragmatics*, 33, 2001, pp. 193-208.

Este artículo representa la versión traducida al inglés del trabajo previamente citado de estas autoras: Estrella Montolío Durán y Virginia Unamuno. "El marcador del discurso *a*

ver (catalán *a veure*) en la interacción profesor/alumno” en, *Lengua, discurso, texto (I Simposio Internacional de Análisis del Discurso)* Coords. José de Jesús de Bustos *et al*, Madrid: Visor, 2000, pp. 603-620. El contraste entre estos dos trabajos no muestra mayores diferencias que las ocasionadas por la adaptación gramatical del español al inglés del primer trabajo publicado.

NORRICK, Neal R. “Discourse markers in oral narrative”, *Journal of Pragmatics*, 33, 2001, pp. 849-878.

En este artículo se estudian las funciones narrativas específicas de los marcadores discursivos *well* y *but* en narraciones orales, postulando que éstas difieren de las relacionadas tanto con sus significados prototípicos, como con sus funciones usuales dentro de otros contextos. Centrándose en particular en la forma discursiva *well*, los autores, después de hacer un repaso de las funciones comúnmente atribuibles a la presencia de este marcador, afirman que su uso en narraciones orales no corresponde a un prefacio de segmentos que expresan algún tipo de desacuerdo, ni a un introductor de un comentario explicativo (como suele atribuírsele), sino que cumplen tres funciones principales: 1) marcan el inicio y el final de este tipo de narraciones; 2) ayudan al narrador a restablecer, después de posibles digresiones o interrupciones, la línea temática principal de la historia que se relata; y 3) ayudan al oyente a reorientar al narrador hacia el orden esperado de la narración presentada.

BOYERO, María José. *Los marcadores conversacionales que intervienen en el desarrollo del diálogo*, Salamanca: Universidad Pontificia de Salamanca, 2002.

GONZÁLEZ OLLÉ, Fernando. “*Vamos*. De subjuntivo a marcador (con un excursus sobre *imos*)”, en *Lengua y diccionarios. Estudios ofrecidos a Manuel Seco*, Eds. Pedro Álvarez De Miranda y José Polo, Madrid: Arco/Libros, 2002, pp. 117-135.

HERNÁNDEZ RAMÍREZ, Laura. “Las funciones del marcador discursivo «*bueno*» en el discurso pedagógico”, *Signos Literarios y Lingüísticos*, 1, 2002, pp. 87-100.

En este artículo, retomando la propuesta de Martín y Portolés (1999) sobre la clasificación y las funciones del marcador discursivo *bueno* (modalidad epistémica, modalidad deóntica, enfocador de alteridad y metadiscursivo conversacional), la autora expone los primeros resultados de un estudio sobre la presencia de las diferentes funciones del marcador *bueno* en el discurso del maestro dentro del salón de clases. Así, a partir del análisis de una transcripción de una serie de audio y videograbaciones de clases de física en una institución privada de Educación Media Superior de la ciudad de Puebla, la autora establece las principales funciones que el uso de este tipo de marcador desempeña dentro del contexto citado.

REYES TRIGOS, Claudia. “*Este* y algunos otros marcadores pragmáticos en narraciones orales”, *Signos Literarios y Lingüísticos*, 1, 2002, pp. 75-86.

En este artículo, la autora centra su atención en el análisis de las funciones del marcador discursivo *este* en narraciones orales pertenecientes al *corpus* del habla de Monterrey. Así, a través del estudio de la estructura jerárquica de estas narraciones, observa que la ocurrencia de este elemento cumple la función de señalar los límites de unidades discursivas dentro del texto. De tal forma, especifica que su aparición sirve para delimitar los elementos básicos de la narración (inicio, desarrollo, término o marco), los paréntesis informativos (episodios narrativos o secuencias de eventos), o las unidades de discurso referido directo.

RAMIREZ GELBES, Silvia. “La partícula «eh» y la Teoría de la Relevancia: Un ejemplo de contenido procedimental”, *Estudios Filológicos*, 38, 2003, pp. 157-177

En este artículo, dentro del marco de la teoría de la relevancia, la autora explora el uso de la partícula ‘*eh*’ en distintos actos de habla, bajo el supuesto de que su empleo ejemplifica el significado procedimental (relacionado con la información acerca de cómo manejar las representaciones) implícito en toda codificación lingüística. De este modo, en primer lugar, presenta una revisión detallada de los principales postulados de la teoría que le sirve como marco de estudio. Hecho esto, procede al examen de las ocurrencias de esta forma en distintas emisiones, observando su influencia en actos de habla destinados a: 1) pedir, 2)

aseverar, 3) preguntar, 4) agradecer, 5) aconsejar, 6) avisar, 7) saludar, y 8) felicitar. Así, después de este análisis, concluye que en su función como marcador de modalidad epistémica, la presencia de esta partícula proporciona una instrucción orientada a reforzar la seguridad o seriedad con la que una expresión es emitida por el hablante, y se caracteriza por tener una entonación ascendente y enfática, así como por ocurrir en posición final, teniendo influencia sobre la expresión que la precede.

BALIBREA CÁRCELES, Álvaro. “La enseñanza de los marcadores del discurso oral a través de los textos publicitarios audiovisuales en clase de ELE”, en *Medios de comunicación y enseñanza del español como lengua extranjera. Actas del XIV Congreso Internacional de ASELE*, Coords. Hermógenes Perdiguero y Antonio Álvarez, Burgos: Universidad de Burgos, 2004, pp. 847-858.

DOMÍNGUEZ, Carmen Luisa, Hernán Martínez y Lino Urdaneta. “Estudio fonético-sintáctico de algunos marcadores discursivos: propuesta de formalización para desambiguarlos automática o informáticamente”, *Lengua y Habla*, 8, 2004, pp. 59-79. [También en: http://150.185.136.100/scielo.php?script=sci_issues&pid=1316-1180&lng=es&nrm=iso]

En este artículo, los autores proponen una formalización sintáctico-fonética de los marcadores discursivos *bueno*, *¿no?*, *ahora* y *este*, que busca que sistemas informáticos puedan reconocerlos y diferenciarlos de sus respectivos homófonos. Para este hecho, tomando como objeto de estudio una grabación del *Corpus sociolingüístico de la ciudad de Mérida* (Venezuela), los autores estudian los parámetros entonativos que distinguen la presencia de los marcadores discursivos citados y sus homófonos, así como las funciones sintácticas atribuibles a éstos y su ubicación al interior del proceso sintáctico discursivo.

DOMÍNGUEZ, Carmen Luisa y Alexandra Álvarez. “Marcadores en interacción: un estudio de marcadores en el español hablado en Mérida (Venezuela)”, *Revista Virtual de Estudos da Linguagem –ReVel*, 3:4, 2005. [Disponible en línea: www.revel.inf.br]

En este artículo, tras hacer una breve revisión acerca de los aspectos teóricos relacionados con el análisis de los marcadores discursivos, las autoras presentan un estudio específico acerca de los *marcadores de interacción* hallados en el habla de 24 hablantes cuyos datos

proviene del *Corpus sociolingüístico de la ciudad de Mérida* (Venezuela). Una vez presentada la lista de marcadores encontrados (*¿no?*, *¿ves?*, *¿(me) entiendes?*, *¿verdad?*, *mira / mire / mirá*, *fíjate / fíjese*, *oye / oiga*, *imagínate / imagínese*, *figúrate / figúrese*), las autoras exploran las variables lingüísticas que intervienen en su uso, así como su función en el marco textual en el que éstos aparecen, estableciendo, en virtud a estos parámetros, tres grupos: 1) marcadores que relacionan a los hablantes entre sí y buscan verificar la correferencia o la comprensión del argumento que el hablante presenta (*no?*, *¿ves?*, *¿(me) entiende(s)?*, y *¿verdad?*); 2) marcadores que orientan la organización temática y focalizan un aspecto notable para el hablante (*mira*, *fíjate*, *oye*); y 3) marcadores que buscan la colaboración del interlocutor en la creación de un marco de referencias en el que las afirmaciones del hablante sean pertinentes (*figúrate*, *imagínate*).

GARCÍA VIZCAÍNO, Ma. José. “The Pragmatics of *Well* and *Bueno* in English and Spanish”, *Intercultural Pragmatics*, 2:1, 2005, pp. 69-92.

En este artículo, a partir del *Corpus nacional británico* (*British National Corpus*) y el *Corpus oral de referencia del español contemporáneo*, la autora estudia las funciones pragmáticas de los marcadores discursivos *well* y *bueno*, distinguiendo cuál de éstas está relacionada con fenómenos de cortesía en inglés y español. Así, afirma que ambos marcadores destacan en tanto cumplen roles pragmáticos y textuales similares dentro de cuatro ámbitos que dirigen la relación: 1) ilocucionario, 2) discursivo, 3) de participación, y 4) estilístico.

FREITES BARROS, Francisco. “El marcador de discurso *Claro*: funcionamiento pragmático, metadiscursivo y organizador de la estructura temática”, *Verba*, 33, 2006, pp. 261-279.

En este artículo, partiendo del habla de 40 hablantes pertenecientes al *Corpus sociolingüístico de la ciudad de Mérida* (Venezuela), el autor presenta una clasificación detallada de los distintos usos del marcador discursivo *claro*, basada en la distinción de las funciones pragmáticas, metadiscursivas y organizadoras de la estructura temática de este marcador. Así, establece que en su uso como elemento pragmático el marcador discursivo

claro cumple cinco funciones: 1) afirmación enfática; 2) ratificación; 3) aprobación; 4) conformidad; y 5) comentario evaluador. Por su parte, en su uso como elemento metadiscursivo, la forma estudiada representa una función de enmienda que puede ser de rectificación o autocorrección. Finalmente, como elemento organizador de la estructura temática, el uso del marcador *claro* responde a las funciones de continuidad y progresión temática. A raíz de esta clasificación, el autor postula una definición global del marcador estudiado, especificando que éste esclarece, comenta o explica un miembro discursivo del que forma parte o del que es adyacente, de modo que tal comentario “se presenta razonablemente como incontrovertible” (p.279).

MARTÍNEZ, Hernán y Carmen Luisa Domínguez. “Análisis prosódico de algunos marcadores discursivos en el habla de Mérida, Venezuela”, *Lingüística Española Actual*, 28:2, 2006, pp. 247-264. [También en: http://150.185.138.217:8080/dspace/bitstream/123456789/19466/1/analisis_marcadores.pdf

En este artículo, dentro del marco de análisis de la fonología métrica autosegmental, los autores exponen la caracterización prosódica específica de los marcadores discursivos *o sea, este, pues, ¿no?, claro, ahora, bueno y pero*, a partir del análisis de tres textos orales pertenecientes al *Corpus Sociolingüístico de Mérida* (Venezuela). Después de hacer un breve recorrido por diferentes trabajos vinculados al estudio de los marcadores discursivos y en particular, relativos al análisis acústico de éstos, los autores presentan con detalle los resultados obtenidos en el estudio acústico de cada uno de los marcadores objeto de estudio, mismos que fueron explorados a partir de la observación del movimiento de la curva entonativa adscrita a éstos, su duración, la duración de sus sílabas, y la duración de las pausas que los siguen y anteceden. Finalmente, los autores concluyen afirmando que cada uno de los marcadores estudiados posee características fonéticas propias que lo identifican y que cumplen un papel fundamental en la interpretación del discurso.

PÉREZ CANALES, José. “Marcadores de modalidad epistémica: *en efecto, efectivamente, desde luego, por supuesto...*”, en *Análisis del discurso: lengua, cultura, valores. Actas del I Congreso Internacional, Universidad de Navarra, Pamplona, Noviembre de 2002* Ed. M. Casado, R. González y Ma. V. Romero, Madrid: Arco/ Libros, 2006, pp. 1525-1540

Este trabajo presenta un panorama general de los marcadores de modalidad epistémica a partir de una perspectiva cognitivista, y haciendo uso de la lógica modal y la teoría de la pertinencia. Así, después de hacer un recorrido por el panorama teórico en el que se enmarca el estudio del tipo de marcadores mencionado, se expone una propuesta de análisis de éstos en términos de la pragmática de la pertinencia. De tal forma, se sostiene que el uso de los marcadores discursivos implica una transmisión de instrucciones inferenciales que le indican al intérprete qué operaciones debe hacer para entender un enunciado en el discurso, siendo la función de los marcadores epistémicos la de facilitar el proceso comunicativo y el de interpretación. En este sentido, las formas estudiadas comprenden alguna de las siguientes instrucciones: 1) Recuperar un supuesto de un contexto reciente; 2) Reforzar un supuesto contextual mutuamente manifiesto; 3) Reforzar un supuesto que se encuentra en un contexto reciente como hipótesis anticipatoria; 4) Introducción de un nuevo supuesto o reevaluación; 5) Reforzar un supuesto que se encuentra en un contexto reciente como prueba; y 6) Reforzar un supuesto que se encuentra en un contexto reciente como causa. Finalmente, a manera de comprobación, se realiza un análisis de las ocurrencias y las funciones de los marcadores epistémicos en el discurso de seis fragmentos que sirven como *corpus*.

ROMERO AGUILERA, Laura. “La gramaticalización de verbos de movimiento como marcadores del discurso: el caso de *vamos*”, *Res Diachronicae*, 5, 2006, pp. 46-56. [Disponible en línea: <http://www.resdi.com/>]

Este artículo aborda el proceso de recategorización de la forma verbal *vamos* como marcador discursivo. En él, se sostiene que el verbo *ir* ha evolucionado desde un significado de movimiento al uso como marcador discursivo mediante un proceso de subjetivización. De tal modo, partiendo de datos de los *corpus* electrónicos de la Real

Academia Española (*Corpus diacrónico del español-CORDE* y *Corpus de referencia del español actual-CREA*), se indica el proceso de cambio que este marcador involucra. Así, en primer lugar, se presenta un repaso de los valores actuales de la forma analizada, haciendo referencia a trabajos especializados sobre la materia. Hecho esto, se expone el desarrollo histórico del marcador *vamos*; desarrollo que puede esquematizarse en los siguientes estadios: 1) Origen en la forma de la primera persona del singular del presente de subjuntivo, cuyo uso aparecía en contextos en los aunados al valor etimológico de movimiento, presentaba valores expresivos y apelativos; 2) Pérdida gradual de la noción de movimiento y realce de los valores antes citados; 3) Usos como interjección yusiva o exhortativa; 4) Usos con función conectiva; 5) Reanálisis de esta forma como marcador discursivo. En este ámbito, se precisa que la pauta de desarrollo ha sido un proceso metafórico en el que la ocurrencia de esta partícula es reanalizada como una forma para expresar un movimiento virtual a través del discurso.

TRAVIS, Catherine. "The natural semantic metalanguage approach to discourse markers", en *Approaches to Discourse Particles* Ed. Kerstin Fischer, Oxford: Elsevier, 2006, pp. 219-241.

En este trabajo se presenta un estudio del marcador discursivo *bueno*, a partir de un enfoque que distingue el contexto (sintáctico y entonacional) de ocurrencia del marcador, las funciones que desempeña y los significados que conlleva. Así, teniendo como base un *corpus* formado por grabaciones del español conversacional de Cali (Colombia), la autora comienza su estudio ofreciendo un breve repaso acerca de los postulados principales de la teoría semántica que le sirve como marco de análisis: la semántica metalingüística. Hecho esto, expone las propiedades funcionales (contextuales e interaccionales) y formales (independencia entonacional, sintáctica y semántica) que caracterizan al marcador mencionado. Dentro del plano funcional, identifica y define cada uno de los usos del marcador *bueno*, planteando una inventario de las diferentes funciones que cada uno de éstos conlleva (aceptación, precierre, mitigación, reorientación, corrección, discurso directo) así como la posición estructural y el contorno entonacional de los mismos. Finalmente, establece una propuesta que acota la funcionalidad del marcador a cuatro

definiciones de la unidad, que comparten el rasgo de ser una respuesta a algún aspecto discursivo, pero difieren en cuanto a matices específicos de significado se refiere (el discurso de quién responden).

CHODOROWSKA-PILCH, Marianna. “*Verás* in Peninsular Spanish as a grammaticalized discourse marker invoking positive and negative politeness”, *Journal of Pragmatics*, 40, 2008, pp. 1357-1372.

En este artículo, la autora estudia el uso del marcador discursivo *verás* en aquellos contextos en los que su uso se refiere a un marcador de interacción. Así, plantea que los hablantes emplean esta forma con la finalidad de transmitir su actitud hacia el interlocutor, buscando una marca positiva o negativa de cortesía. En este sentido, señala que este marcador, considerado por la autora como un marcador gramaticalizado con un uso y un significado ligado a contextos específicos, resalta en tanto permite la codificación de ambas marcas de educación en la misma expresión, hecho que plantea una revisión a propuestas anteriores, como la de Brown y Levinson sobre la cortesía positiva y negativa en el lenguaje.

CUENCA, Maria-Josep. “Pragmatic markers in contrast: The case of *well*”, *Journal of Pragmatics*, 40, 2008, pp. 1373-1391.

En este artículo, tras señalar la falta de precisión existente en la determinación del significado del marcador *well*, la autora explora la pertinencia de un análisis contrastivo para identificar el significado y las funciones de este marcador pragmático. Así, tomando como base el análisis de la película *Four Weddings and a Funeral* y sus respectivos doblajes en catalán y español, la autora plantea que el uso del marcador *well* muestra particularidades de significado completamente pragmáticas; particularidades que lo oponen a marcadores de tipo lógico, en tanto su uso corresponde a funciones discursivas de orden estructural o modal que conforman una red semántica definida.

POBLETE BENNETT, Ma. Teresa. “Los marcadores discursivo-conversacionales de más alta frecuencia en el español de Valdivia (Chile)”, *Estudios Filológicos*, 33, 2008, pp. 93-103. [También en: <http://www.scielo.cl/scielo.php?script=sciarttext&pid=S007117131998003300007&lng=es&nrm=iso>]

En este artículo, la autora busca identificar los marcadores con mayor frecuencia de uso en el español de Valdivia (Chile), a partir de datos correspondientes a una muestra representativa de hablantes de dicha ciudad. Así, a partir de los valores discursivos de estos elementos en el discurso oral, la autora distingue tres grupos funcionales: 1) relacionantes supraoracionales y reformuladores; 2) apelativos/ interactivos; y 3) marcadores de modalidad. Igualmente, reconoce tres niveles del discurso en el que estos marcadores ocurren: 1) interdiscursivo, 2) microestructural, y 3) textual. Establecidas estas clasificaciones, la autora indica los índices de ocurrencia de los diferentes grupos previamente reconocidos. En este punto, señala que los marcadores apelativos/interactivos constituyen el 20% de los marcadores usados en la interacción comunicativa, sobresaliendo formas como *eeh...*, *bueno*, *mmh*, *claro*, *¿a ver?* y *ah*. Por su parte, los marcadores de modalidad representan el 13% de los marcadores usados en la conversación, destacando formas como *poh*, *sí*, *digamos*, *claro*, *por supuesto* y *desde luego*.

Grupo B: Trabajos generales en los que se incluye el estudio de algún o algunos marcadores discursivo conversacionales

CEPEDA, Gladys Y M.^a Teresa Poblete. “Los marcadores discursivos en el habla femenina de Valdivia (Chile): nivel léxico y suprasegmental”, en *Actas del IX Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina: Las Palmas de Gran Canaria del 22 al 27 de 1996*. Coords. José Antonio Samper y M. Troya, Las Palmas de Gran Canaria: Librería Nogal, 1999, pp. 591-598.

En este artículo se revisa la distribución y función de los marcadores discursivos dentro de la estructura discursivo-conversacional del habla de 9 mujeres de la ciudad de Valdivia (Chile), distinguiendo los estratos alto, medio y bajo, y tres generaciones. Así, cruzando los datos obtenidos y las variables sociales señaladas, la autora, en primer lugar, explora la ubicación de los marcadores respecto del turno de conversación, planteando como tendencia su aparición dentro del turno. Posteriormente, observa las características

entonacionales ligadas a su ocurrencia, enfocando tanto la distribución de estas formas dentro de la unidad entonacional, como las variables de tono asociadas a ellas. En el plano funcional, la autora delimita 13 funciones pragmáticas que los marcadores discursivos pueden desempeñar dentro de la interacción, señalando el porcentaje de distribución de éstos con relación al estrato social y las diferentes edades contempladas.

KYRATZIS, Amy y Susan Ervin-Tripp. "The development of discourse markers in peer interaction", *Journal of Pragmatics*, 31, 1999, pp. 1321-1338.

En este artículo, con la finalidad de observar si el niño reconoce diferentes niveles de la estructura del discurso y las relaciones discursivas que se presentan en él, las autoras exploran el uso de marcadores discursivos en el habla infantil, observando si éste corresponde con las funciones típicamente asociadas a ellos. Para este hecho, se sirven de datos obtenidos de la grabación de 10 niños de 4 y 7 años en diferentes situaciones interactivas. Hecho el análisis, las autoras presentan ejemplos de las conversaciones estudiadas, y exponen sus resultados ordenados en tres categorías: cambios relacionados con la edad, diferencias de contextos, y relación de edad por contextos interactivos. Por lo que respecta a los marcadores conversacionales, las autoras estudian sus ocurrencias y las funciones que desempeñan, señalando que la función principal de *well* y *okay* es la de marcadores globales de fronteras de participación.

MARTÍN ZORRAQUINO, Ma. Antonia y José Portolés. "Los marcadores del discurso", en *Gramática descriptiva de la lengua española*, Dirs. Ignacio Bosque y Violeta Demonte, Madrid: Espasa- Calpe, 1999, pp. 4051-4213.

Este trabajo constituye un punto central de referencia en la descripción y estudio de los marcadores discursivos. En él, además de una revisión de sus propiedades, se postula una definición global que los delimita y acota su función general como guía de las inferencias que se realizan en la comunicación. Asimismo, tomando en cuenta sus funciones discursivas, se plantea una clasificación de los mismos. Dentro de ésta, se dedica una importante sección al estudio de los marcadores conversacionales. En ella, tras destacar las funciones informativa e interactiva de la conversación, se presenta una subclasificación de

dichos marcadores basada en las operaciones que éstos desempeñan dentro de la conversación. De tal modo, se delimitan cuatro grupos, apuntando tanto sus propiedades y categorizaciones, como el estudio de sus formas representativas. Los grupos examinados son 1) De modalidad epistémica, que a su vez se divide en marcadores de evidencia (*claro, desde luego, en efecto, efectivamente, sin duda, naturalmente, por supuesto*) y marcadores orientativos sobre la fuente del mensaje (*por lo visto*); 2) De modalidad deóntica (*bueno, bien, vale, de acuerdo*); 3) Enfocadores de la alteridad (*hombre, bueno, vamos, mira, oye, por favor*); y 4) Metadiscursivos (*ya, sí, bueno, bien, eh, este*).

GONZÁLEZ CONDOM, Montserrat. “Los marcadores del discurso como piezas del engranaje textual” en *Lengua, discurso, texto (I Simposio Internacional de Análisis del Discurso)*. Coords. José de Jesús de Bustos *et al*, Madrid: Visor, 2000, pp. 565-580, 2000.

En este artículo, después de asegurar la falta de uniformidad en el estudio y clasificación de los marcadores discursivos, el autor ofrece una propuesta de delimitación de las distintas formas que integran este conjunto. De este modo, establece dos grandes tipos: 1) marcadores de relación de los constituyentes textuales y 2) marcadores de estructuración de la conversación. Respecto de este último grupo, dentro del cual se ubican formas como *bueno, oh, tú sabes, ehh, yo pienso, mire, fíjese* o *¿me sigues?*, el autor menciona que dichas unidades cumplen funciones asociadas al favorecimiento del proceso u organización del discurso conversacional, afirmando que su uso puede anexarse a la máxima de pertinencia de Grice, bajo el supuesto de que además de elaborar enunciados que no se contradigan, la ocurrencia de éstos debe relacionarse a través de un hilo evidente. Finalmente, el autor ofrece una subdivisión de este tipo de marcadores, estableciendo los siguientes grupos: 1) marcadores orientados al interlocutor, como *bueno, usted sabe* o *escucha*; 2) marcadores orientados al mensaje, como *mire, claro, o bien*; y 3) marcadores orientados al hablante, como *usted sabe, lo que yo te diga* o *y punto*.

FERNÁNDEZ ULLOA, Teresa. “Valores de algunos marcadores discursivos en el castellano de Bermeo (Vizcaya)”, *Lingüística Española Actual*, 22, 2000, pp. 119-135.

En este artículo, a partir de un *corpus* formado por grabaciones de 20 informantes, se expone el estudio de algunos marcadores discursivos presentes en el habla coloquial de la ciudad de Bermeo (País Vasco, España). Así, se explora la distribución de las formas, el contexto en que ocurren y la función y el significado que conllevan. Por lo que respecta a las formas *claro* y *vamos*, la autora señala que éstas pueden presentar diversos valores dentro del discurso. Así, *claro* puede ser conector extraoracional, marcador reformulador, marcador modal enfatizador o marcador apelativo-interactivo; mientras que *vamos* puede funcionar como marcador de continuación, marcador modal de apoyo o expletivo. Por su parte, la forma *bueno* puede cumplir una función expletiva, o bien marcar una conclusión, una corrección o una respuesta inesperada.

ARCE, Ángela. “El conector pragmático en funciones de organización, orden y control del mensaje”, *Anuario de Lingüística Hispánica*, 14, pp. 13-33, 2001.

En este artículo, la autora revisa las funciones de ordenador del discurso que distintos marcadores discursivos cumplen. En esta línea, dependiendo de la función metadiscursiva que representan, clasifica los marcadores en 4 grupos: 1) elemento señalador, 2) marcadores de inicio, 3) marcadores de progresión, y 4) marcadores de cierre. Establecida su pertenencia a uno u otro grupo, se muestra las funciones específicas que cada marca cumple en contextos específicos. En cuanto a los marcadores conversacionales se refiere, la autora ubica dentro del segundo grupo, diferenciado por señalar el inicio de un turno de habla y servir como retardatorio de la comunicación, las ocurrencias del marcador *bueno* y *bien*. Por otra parte, la forma *digamos* y algunas otras ocurrencias de *bueno* son ubicadas dentro de los marcadores de progresión, caracterizados por funcionar como continuadores del mensaje.

PORTOLÉS, José. 2001. *Marcadores del discurso*, Barcelona: Ariel.

A lo largo de este libro, que constituye un trabajo general sobre los marcadores discursivos, se presentan diferentes apartados que conllevan la caracterización de los marcadores conversacionales. De esta manera, en la sección 3.6 (p. 66), se advierten las diferencias gramaticales que formas como *bueno* o *bien* presentan frente a interjecciones y adverbios. En el apartado 6.2 (p. 105) se apuntan los rasgos que el uso del marcador *bueno* aporta a la formulación en la conversación, haciendo una breve mención sobre su origen adverbial. Por otra parte, en el capítulo 8 (pp. 126-134) se exponen las funciones discursivas que las formas *bueno* y *hombre* tienen, ciñendo el primero a lo metadiscursivo y el segundo a la cortesía. Finalmente, en el capítulo 9 (pp. 135-146) se expone una propuesta de clasificación de los marcadores discursivos, orientada a distinguir un significado unitario para cada unidad, a partir del cual pueda especificarse todos sus usos. En este sentido, el marcador *bueno* se clasifica como operador de formulación, las formas *claro*, *desde luego* y *por supuesto* son ubicadas dentro de los operadores de refuerzo argumentativo, y las partículas *hombre*, *mujer*, *mira*, *oye*, *oigan*, *mire* y *anda* son catalogadas como marcadores de control de contacto.

BLAKEMORE, Diane. "Procedural meaning", en *Relevance and linguistic meaning: the semantics and pragmatics of discourse markers*, Nueva York: Cambridge University, 2002, pp. 89-148.

Este capítulo forma parte de un estudio general sobre los marcadores discursivos enmarcado en la teoría de la relevancia. En él, se destaca el significado procesual que estas unidades codifican, es decir, el ordenamiento y restricción de la serie de inferencias que deben procesarse en el entendimiento de una expresión. Hecho esto, la autora propone una clasificación de los marcadores discursivos, distinguiendo tres tipos de efectos cognitivos que pueden provocar: 1) la derivación de implicaciones contextuales; 2) el fortalecimiento de supuestos existentes; o 3) la contradicción y eliminación de supuestos existentes. Posteriormente, presenta el estudio de cuatro marcadores del discurso: *but*, *nevertheles*, *well*, *however*. En el estudio de *well*, tras presentar una revisión de trabajos dedicados al análisis de este marcador, la autora afirma que éste, además de codificar la indicación de

que la expresión que introduce es consistente con el principio de relevancia y, por lo tanto, que las inferencias elaboradas son correctas, también activa un efecto cognitivo particular o una ruta de inferencias determinada. Asimismo, delimita las diferencias existentes entre este marcador y el adverbio homónimo correspondiente.

MARTÍN BUTRAGUEÑO, Pedro. “Hacia una descripción prosódica de los marcadores discursivos. Datos del español de México”, en *La tonía: dimensiones fonéticas y fonológicas*, Eds. Esther Herrera y Pedro Martín Butragueño, México: El Colegio de México, 2003, pp. 375-402. [También en:

www.lef.colmex.mx/Sociolingüística/Entonacion%20del%20español%20mexicano/Marcadores%20discursivos.pdf]

En este trabajo, basándose en 216 datos obtenidos mediante tres estilos diferentes (conversación grabada, cuestionario leído y grabado en un laboratorio de lingüística y texto leído), el autor presenta un análisis de los rasgos suprasegmentales que acompañan a los marcadores discursivos *pues, primero, luego, además, entonces, sin embargo, o sea, por ejemplo, claro, bueno, hombre, mira/oye, qué te diré, ya sabes y este*, marcadores pertenecientes a diferentes clases y funciones. Respecto de los marcadores conversacionales (*claro, bueno, hombre, mira/oye, qué te diré, ya sabes, este*), el autor menciona las funciones pragmáticas de éstos, detallando las propiedades prosódicas ligadas a su ocurrencia (posible reducción fónica, presencia o no de lindes melódicos anteriores y posteriores al marcador, naturaleza de tales lindes, y patrones tonales). En este apartado, dedica un espacio considerable a la caracterización del marcador *bueno*, que sobresale tanto por ser el que más funciones adopta dentro del discurso, como por su particular manifestación fonética en cada uno de sus usos.

COMPANY COMPANY, Concepción. “¿Gramaticalización o desgramaticalización? Reanálisis y subjetivización de verbos como marcadores discursivos en la historia del español”, *Revista de Filología Española*, 84, 2004, pp. 29-66.

En este artículo, de corte teórico-descriptivo, la autora discute los pormenores que conlleva el proceso de gramaticalización de unidades que pasan de la sintaxis al discurso –nombrado por la autora como *desgramaticalización*–, acotando este hecho al proceso de cambio que

convierte formas verbales en marcadores discursivos. En este sentido, apunta la importancia del proceso de subjetivización como el mecanismo que no sólo dispara el cambio, sino que conlleva la pérdida de rasgos sintácticos y la ganancia de significado pragmático. Así, después de exponer los conceptos teóricos ligados a este tipo de proceso (gramaticalización, subjetividad, autonomía sintáctica, descategorización, recategorización, debilitamiento semántico, enriquecimiento pragmático, cambios metafóricos-metonímicos, etc.), se presenta una revisión de 17 verbos (*decir, escuchar, oír, mirar, ver, saber, ir, venir, andar, dar, tomar, estar, ser, caer, valer, joder, arrear*) que han evolucionado en marcadores discursivos, apuntando sus propiedades gramaticales, y prestando especial atención a los procesos de cambio de *andar >anda, ándale* y *saber>sepa*.

COMPANY COMPANY, Concepción. “Gramaticalización por subjetivización como prescindibilidad de la sintaxis”, *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 52, 2004, pp. 1-27.

En este artículo, la autora analiza las consecuencias sintácticas aunadas a un proceso de gramaticalización por subjetivización. Así, tras delimitar el concepto de subjetivización y hacer una revisión de diferentes trabajos relacionados con la materia, postula que este tipo de mecanismo implica una pérdida de sintaxis del elemento en proceso de cambio, misma que deriva en una autonomía predicativa (p. 8). Planteado este hecho, la autora presenta cinco clases de cambios, explicitando el proceso diacrónico, la actuación de la subjetivización, el *continuum* de valores (objetivo a subjetivo) implicado en cada caso, y las repercusiones sintácticas observadas en cada “estado” del cambio. En este apartado, se estudia el surgimiento de formas como *dale, tate, ándale, dizque* y *sepa*; marcadores discursivos que parten de una base verbal y que, conforme avanzan en la adquisición de un sentido subjetivo, van perdiendo capacidades sintácticas vinculables con la forma que les sirvió de origen.

GONZÁLEZ CONDOM, Montserrat. *Pragmatic markers in oral narrative: the case of English and Catalan*, Philadelphia: John Benjamins, 2004.

En este libro se analiza el uso de los marcadores discursivos en la narrativa oral (monólogo oral) del inglés y el catalán, sosteniendo que éstos conllevan significados referencial y de procesamiento. En el estudio de su ocurrencia, se advierte que estas unidades exhiben determinadas marcas semántico-pragmáticas que las restringen a segmentos narrativos específicos, y que su uso está ligado a un componente de evaluación por medio del cual el hablante imprime fuerza y veracidad a su relato. En los capítulos 2 y 3 se presenta el marco teórico del trabajo, revisando términos como *texto*, *discurso*, *contexto* y *narración oral*, así como el rol pragmático que los marcadores desempeñan en la estructura del discurso y en las relaciones de coherencia intrínsecas a éste. En el capítulo 4 se presentan las características generales del *corpus* que sirve como base para el estudio de los marcadores, y la metodología seguida en el análisis. En el capítulo 5 se observan las funciones de los marcadores *well*, *so*, *then*, *I mean*, *you know* y *anyway* en narraciones del inglés. En el capítulo 6 se enfoca el empleo de las formas *bé*, *bueno*, *clar*, *doncs*, *llavors*, *aleshores*, *¿no?* y *¿eh?* en narraciones del catalán. Finalmente, en el capítulo 7 se presenta un análisis contrastivo del uso de los marcadores discursivos en estructuras narrativas del inglés y el catalán.

CORTÉS, Luis y Ma. Matilde Camacho. “Los marcadores del discurso y sus funciones en el procesamiento del discurso oral”, en *Unidades de segmentación y marcadores del discurso: Elementos esenciales en el procesamiento discursivo oral*, Madrid: Arco/Libros, 2005, pp. 139-222.

En este capítulo, que forma parte de un trabajo mayor enmarcado en la teoría del procesamiento lingüístico, se estudia la función de los marcadores discursivos en el procesamiento de las unidades que conforman un discurso. De esta manera, después de una rápida revisión sobre el concepto de marcador discursivo, los autores presentan una propuesta de clasificación de los mismos, separando los que tienen un orden textual (ordenamiento y conexión de los elementos del discurso) de aquellos que comportan una función interactiva (manifestación de los sentimientos y actitudes del hablante y el oyente),

estableciendo subdivisiones internas, cuya presentación, estudio y ejemplificación constituyen el desarrollo central del capítulo. En cuanto a los marcadores interactivos se refiere, los autores establecen una clasificación basada en 1) el tipo de relación socioafectiva que conllevan (empáticos, antipáticos, apáticos o ambiguos); 2) si las formas están centradas en el oyente o en el tema de conversación; y 3) si pertenecen a una intervención iniciativa o reactiva. En el plano textual, las partículas se catalogan dependiendo de si son de apertura, de desarrollo o de cierre.